



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФГБОУ ВО «ИГУ»

Кафедра русского языка и общего языкознания

УТВЕРЖДАЮ:



М.Б. Ташлыкова

Декан (директор)

"21" февраля 2023 г.

Рабочая программа дисциплины

Наименование дисциплины Б2.О.01(У) Ознакомительная практика

Способ проведения практики стационарная

Форма проведения практики дискретная

Направление подготовки 45.04.01 «Филология»

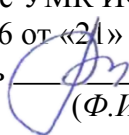
Направленность (профиль) подготовки *Преподавание русского языка как
иностранного*

Квалификация выпускника – магистр

Форма обучения – заочная

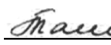
Согласовано с УМК ИФИЯМ

Протокол № 6 от «21» февраля 2023 г.

Председатель  О.Л. Михалёва
(Ф.И.О., подпись)

Рекомендовано кафедрой РЯ и ОЯ:

Протокол № 5 от «09» февраля 2023 г.

Зав. кафедрой  М.Б. Ташлыкова
(Ф.И.О., подпись)

Иркутск 2023 г.

1. Цели ознакомительной практики

Целями ознакомительной практики является освоение теоретических основ билингвизма с позиций лингвистики освоения языка, нейро- и психолингвистики и знакомство с современными исследованиями билингвизма.

2. Задачи ознакомительной практики

Задачами ознакомительной практики являются

1. Знакомство с теорией освоения языка и типологией билингвизма.
2. Знакомство с лингвистическим описанием билингвизма, специфики освоения билингвами словаря и грамматики.
3. Рассмотрение понятия «интерференция» в контексте билингвизма.

3. Место ознакомительной практики в структуре ОПОП ВО по направлению 45.04.01 Филология, профиль «Преподавание русского языка как иностранного»

Б2.О.01(У) Ознакомительная практика относится к обязательной части программы магистратуры.

Данная практика базируется на содержании следующих дисциплин учебного плана: Б1.В.04 «Современная теоретическая лингвистика: проблемы, школы, персоналии»; Б1.О.04 «Методология научного познания в гуманитарных науках».

Знания, умения и навыки, формируемые при прохождении ознакомительной практики, необходимы для освоения последующих дисциплин: Б1.В.03 «Методика преподавания русского языка как иностранного», Б1.В.ДВ.02.01 «Актуальные проблемы преподавания русского языка как иностранного», Б1.В.ДВ.02.02 «Теория и практика обучения русскому языку как иностранному», а также прохождения Педагогической практики (Б2.В.01(П)).

4. Способ и формы проведения ознакомительной практики*

Б2.О.01(У) Ознакомительная практика является стационарной, дискретной.

5. Место и время проведения ознакомительной практики

Местом проведения практики является кафедра русского языка как иностранного Института филологии, иностранных языков и медиакоммуникации Иркутского государственного университета. Время прохождения практики – 4 недели после летней сессии 1 курса.

6. Планируемые результаты обучения при прохождении ознакомительной практики:

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора (индикаторов) достижения компетенции	Результат обучения
ОПК-1 Способен применять в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, широкий спектр коммуникативных стратегий и тактик, риторических и	ИДКОПК 1.1 Применяет в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, широкий спектр стратегий и тактик, принятых в разных сферах коммуникации	Знать основные положения теории речевого онтогенеза, гипотезы освоения языка. Уметь аргументировать основные гипотезы освоения языка. Владеть лингвистической терминологией освоения

стилистических приемов, принятых в разных сферах коммуникации		языка.
ПК-1 Умение применять теоретические знания о системе русского языка для целей преподавания русского языка как иностранного.	ИДК_{ПК 1.1} Имеет целостное представление об устройстве фонетического и грамматического уровней русского языка и специфике их представления в курсе русского языка как иностранного. ИДК_{ПК 1.3} Опознает интерференционные явления в русской речи инофонов и владеет способами их устранения.	Знать проблемные для билингвов места русской грамматики. Уметь опознавать грамматическую интерференцию в речи билингвов. Владеть навыками предупреждения интерференции. Знать специфику грамматической и лексической интерференции в речи билингвов. Уметь опознавать грамматическую интерференцию в речи билингвов. Владеть навыками устранения интерференции.

7. Структура и содержание ознакомительной практики

Объем ознакомительной практики Б2.О.01(У) и сроки ее проведения определяются учебным планом и составляют 4 недели.

Общий объем учебной практики составляет 6 зачетных единиц, 216 часов; из них:

- контактная работа (в том числе, консультации с руководителем практики от Университета) – 148 часов,
- самостоятельная работа 68 часов (под руководством руководителя практики от Профильной организации).

План-график ознакомительной практики

№ п/п	Наименование раздела (этапа) практики	Количество часов	Количество дней
1	2	3	4
1	Ознакомительный этап.	4	1
2	Подготовительный этап.	72	8
3	Основной этап.	104	11
4	Заключительный этап	36	4

Структура и содержание ознакомительной практики

№ п/п	Раздел (этап) практики	Вид работ, связанный с будущей профессиональной деятельностью и объем часов		Код формируемой компетенции	Формы текущего контроля
1	2	3		4	5
1	Ознакомительный.	Установочная конференция	2	ОПК-1	
		Инструктаж по охране труда и технике безопасности	2		
2	Подготовительный.	Знакомство с теоретической литературой, написание реферативного обзора.	72	ОПК-1, ПК-1	Реферативный обзор.
3	Основной.	Знакомство с исследованиями эмпирического материала о билингвизме.	104	ОПК-1, ПК-1	Доклад с презентацией.
4	Заключительный.	Подготовка доклада с презентацией, выступление на отчетной конференции, написание отчета о прохождении практики.	36	ОПК-1, ПК-1	Доклад с презентацией, отчет о прохождении практики.

8. Образовательные, научно-исследовательские и научно-производственные технологии, используемые на ознакомительной практике

8.1. Личностно-ориентированные технологии, которые ставят в центр всей системы подготовки личность магистра, обеспечение ему комфортных, бесконфликтных и безопасных условий в процессе прохождения учебной практики для развития и реализации личностного потенциала (индивидуальные задания в процессе обучения).

8.2. Диалоговые технологии, которые призваны обеспечить создание удобной коммуникативной среды, расширение пространства сотрудничества на уровне «руководитель практики – магистрант», «преподаватель – магистрант», «магистрант – магистрант».

8.3. Структурно-логические, или заданные технологии обучения, представляющие собой поэтапную организацию постановки дидактических задач, выбора способов их

решения, диагностики и оценки полученных результатов. Логика структурирования таких задач может быть разной: от простого к сложному, от теоретического к практическому или наоборот (анализ судебной практики, подготовка юридических документов и т.д.).

8.4. Технология проблемного обучения, предполагающая организацию под руководством руководителя практики самостоятельной поисковой деятельности обучающегося по решению научно-исследовательских проблем, в ходе которой у обучающихся формируются новые знания и умения, развиваются способности.

9. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов на практике

Задание 1. Составить реферативный обзор двух источников: коллективной монографии Цейтлин С. Н., Чиршева Г. Н., Кузьмина Т. В. Освоение языка ребенком в ситуации двуязычия. СПб.: «Златоуст», 2014. – 140 с. (разделы 1 и 2) и учебника Victoria Fromkin и др. “An Introduction to language” (глава 8 “Language Acquisition”). Тема реферативного обзора «Освоение языка и феномен билингвизма с позиций современной лингвистики».

В реферативном обзоре необходимо осветить следующие вопросы:

- ~ общепринятая лингвистическая терминология билингвизма;
- ~ типы билингвизма и критерии их определения;
- ~ механизмы освоения языка;
- ~ гипотеза врожденной грамматики.

Задание 2. Познакомиться с исследованиями билингвизма на основе эмпирического материала, подготовить устное выступление с презентацией, включающее критический анализ выбранных исследований.

Темы устных выступлений:

1. Интерференция при билингвизме
2. Специфика освоения русской грамматики детьми-билингвами
3. Словарь билингва
4. Специфика освоения русской морфологии билингвами
5. Усвоение системы русских предлогов монолингвами и билингвами
6. Специфика русской речи русско-китайских билингвов

10. Формы промежуточной аттестации и формы отчетности по итогам практики

Промежуточная аттестация производится при условии сдачи студентами реферативного обзора литературы, подготовки устного выступления с презентацией по индивидуальной теме, а также при наличии письменного отчета о прохождении практики.

Контроль и оценка результатов освоения учебной практики осуществляется руководителем от ФГБОУ ВО «ИГУ» в процессе наблюдения за практической деятельностью обучающимся при выполнении видов деятельности, связанных с будущей профессией, изучения отчетных документов, включая характеристику руководителя практики от профильной организации (при наличии).

Результаты учебной практики оцениваются по пятибалльной системе в зависимости от качества выполнения заданий и глубины осмысления материала.

11. Фонд оценочных материалов для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по практике

Этапы формирования компетенций и индикаторы их достижения

№ п/п	Наименование раздела (этапа)	Формируемые компетенции	Индикаторы достижения компетенций
-------	------------------------------	-------------------------	-----------------------------------

	практики		
1	2	3	4
1	Ознакомительный этап.	ОПК-1	ИДК _{ОПК 1.1} Применяет в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, широкий спектр стратегий и тактик, принятых в разных сферах коммуникации
2	Подготовительный этап.	ОПК-1, ПК-1	ИДК _{ОПК 1.1} Применяет в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, широкий спектр стратегий и тактик, принятых в разных сферах коммуникации ИДК _{ПК 1.1} Имеет целостное представление об устройстве фонетического и грамматического уровней русского языка и специфике их представления в курсе русского языка как иностранного.
3	Основной этап.	ОПК-1, ПК-1	ИДК _{ОПК 1.1} Применяет в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, широкий спектр стратегий и тактик, принятых в разных сферах коммуникации ИДК _{ПК 1.1} Имеет целостное представление об устройстве фонетического и грамматического уровней русского языка и специфике их представления в курсе русского языка как иностранного. ИДК _{ПК 1.3} Опознает интерференционные явления в русской речи инофонов и владеет способами их устранения.
4	Заключительный этап	ОПК-1, ПК-1	ИДК _{ОПК 1.1} Применяет в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, широкий спектр стратегий и тактик, принятых в разных сферах коммуникации ИДК _{ПК 1.1} Имеет целостное представление об устройстве фонетического и грамматического уровней русского языка и специфике их представления в курсе русского языка как иностранного. ИДК _{ПК 1.3} Опознает интерференционные явления в русской речи инофонов и владеет

			способами их устранения.
--	--	--	--------------------------

- Типовые контрольные задания:

Задание 1. Составить реферативный обзор двух источников: коллективной монографии Цейтлин С. Н., Чиршева Г. Н., Кузьмина Т. В. Освоение языка ребенком в ситуации двуязычия. СПб.: «Златоуст», 2014. – 140 с. (разделы 1 и 2) и учебника Victoria Fromkin и др. “An Introduction to language” (глава 8 “Language Acquisition”). Тема реферативного обзора «Освоение языка и феномен билингвизма с позиций современной лингвистики».

В реферативном обзоре необходимо осветить следующие вопросы:

- ~ общепринятая лингвистическая терминология билингвизма;
- ~ типы билингвизма и критерии их определения;
- ~ механизмы освоения языка;
- ~ гипотеза врожденной грамматики.

Задание 2. Познакомиться с исследованиями билингвизма на основе эмпирического материала, подготовить устное выступление с презентацией, включающее критический анализ выбранных исследований.

Темы устных выступлений:

1. Интерференция при билингвизме
2. Специфика освоения русской грамматики детьми-билингвами
3. Словарь билингва
4. Специфика освоения русской морфологии билингвами
5. Усвоение системы русских предлогов монолингвами и билингвами
6. Специфика русской речи русско-китайских билингвов

- Промежуточная аттестация проводится в установленный расписанием учебных занятий день в форме дифференцированного зачета. На зачет студент предоставляет:

- ~ реферативный обзор теоретической литературы;
- ~ отчет о прохождении практики.

11.1. Шкала оценки и критерии оценки прохождения учебной практики

~ Критерии оценки практической подготовки студента на защите отчета по практике:
 ~ уровень теоретического осмысления студентами своей практической деятельности (ее целей, задач, содержания, методов);

~ полнота выполнения Программы практики (оценивается на основе материалов, представленных в отчётных документах);

~ степень сформированных у студента профессиональных компетенций (оценивается на основе материалов, представленных в отчёте, а также устного выступления на защите отчета по практике);

~ соблюдение требований, предъявляемых к отчёту о прохождении практики (наличие всех необходимых документов и материалов, предусмотренных Программой практики).

~ наличие замечаний руководителя практики;

~ инициативность студента;

~ качество представленных документов, подготовленных во время прохождения практики.

Процедура текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся инвалидов и лиц с ОВЗ по практике проводится с использованием фондов оценочных средств, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации, в том числе с использованием специальных технических средств.

12. Учебно-методическое и информационное обеспечение ознакомительной практики

а) перечень учебной литературы:

Основная литература

- 1) Федотова, Н. Л. Методика преподавания русского языка как иностранного [Текст]: практ. курс / Н. Л. Федотова. - СПб.: Златоуст, 2013. - 191 с.; 21 см. - ISBN 978-5-86547-684-9 : 341.04 р., 459.03 р. (7 ЭКЗ.)
- 2) Книга о грамматике [Текст]: русский язык как иностранный / Московский гос. ун- им. М. В. Ломоносова, Филолог. фак.; ред. А. В. Величко. - 3-е изд., испр. и доп. - М.: Изд-во МГУ, 2009. - 645 с.; 22 см. - Библиогр. в конце разд. - ISBN 978-5-211-05465-3: 606.00 р., 561.00 р. (7 ЭКЗ.)

Дополнительная литература

- 1) Шукин, А. Н. Обучение речевому общению на русском языке как иностранном [Текст] : учеб.-метод. пособие для преподавателей рус. яз. как иностр. / А. Н. Шукин. - М.: Рус. яз. Курсы, 2012. - 783 с. : ил. ; 21 см. - (Методы. Приемы. Результаты). - Библиогр.: с. 624-638. - ISBN 978-5-88337-285-7: 425.04 р.
- 2) Федотова, Н. Л. Методика преподавания русского языка как иностранного [Текст]: задачник к практ. курсу / Н. Л. Федотова. - СПб. : Златоуст, 2013. - 198 с. : ил. ; 26 см + 2 эл. опт. диск (DVD-ROM). - Библиогр.: с. 197-198. - ISBN 978-5-86547-694-8: 568.40 р., 765.05 р.
- 3) Цейтлин С. Н., Чиршева Г. Н., Кузьмина Т. В. Освоение языка ребенком в ситуации двуязычия. СПб.: «Златоуст», 2014. - 140 с.

13. Материально-техническое обеспечение учебной практики

Учебно-лабораторное оборудование:

Аудитория для проведения занятий по дисциплине «Сопоставительная грамматика» оборудована *специализированной (учебной) мебелью* на 20 посадочных мест, доской меловой; *техническими средствами обучения*, служащими для представления учебной информации: проектором EpsonEBX12, нетбуком AserZE6, экраном Projecta, колонками; Системным блоком IRU, Альфа-775 (12 шт.); Мониторами SamsungLCD17 (12 шт.) с неограниченным доступом к сети Интернет и в Электронную информационно-образовательную среду.

Программное обеспечение:

Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition. 250-499 Node 1 year Educational Renewal License».

Desktop Education ALNG LicSAPk OLV E IY Academic Edition Enterprise (Windows). WinPro10 RusUpgrd OLP NL Acdmc (Windows).

OFFICE 2007 Suite.

Drupal 7.5.4. Условия правообладателя (Лицензия GPL-2.0 - warefree). Условия использования по ссылке: https://www.drupal.org/project/terms_of_use. Обеспечивает работу портала электронного портфолио студентов и аспирантов ИГУ <http://eportfolio.isu.ru>. Срок действия: бессрочно.

Moodle 3.2.1. – Условия правообладателя (warefree). Условия использования по ссылке: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Moodle>. Обеспечивает работу информационно-образовательной среды <http://belca.isu.ru>. Срок действия: бессрочно.

Google Chrome 54.0.2840. Браузер – Условия правообладателя (warefree). Условия использования по ссылке: https://ru.wikipedia.org/wiki/Google_Chrome/ Срок действия: бессрочно.

Mozilla Firefox 50.0.Браузер – Условия правообладателя (warefree). Условия использования по ссылке: <https://www.mozilla.org/ru/about/legal/terms/firefox/>. Срок действия: бессрочно.

Opera 41. Браузер–Условия правообладателя (warefree). Условия использования по ссылке: <http://www.opera.com/ru/terms>. Срок действия: бессрочно.

PDF24Creator 8.0.2. Приложение для создания и редактирования документов в формате PDF. –Условия правообладателя (warefree). Условия использования по ссылке: https://en.pdf24.org/pdf/lizenz_en_de.pdf . Срок действия: бессрочно.

VLC Player 2.2.4. Свободный кроссплатформенный медиаплеер. Условия правообладателя (warefree). – Условия использования по ссылке: <http://www.videolan.org/legal.html>. Срок действия: бессрочно.

BigBlueButton. Открытое программное обеспечение для проведения веб-конференции. Условия правообладателя (warefree). Условия использования по ссылке: <https://ru.wikipedia.org/wiki/BigBlueButton>. Обеспечивает работу отдельного модуля Moodle 3.2.1 для работы ИОС. Срок действия: бессрочно.

Sumatra PDF. свободная программа, предназначенная для просмотра и печати документов в форматах PDF, DjVu[4], FB2, ePub, MOBI, CHM, XPS, CBR/CBZ, для платформы Windows. Условия правообладателя (Лицензия GNU GPL 3-warefree). Условия использования по ссылке: https://ru.wikipedia.org/wiki/Sumatra_PDF. Срок действия: бессрочно.

Media player home classic. Свободный проигрыватель аудио- и видеофайлов для операционной системы Windows. Условия правообладателя (Лицензия GNU GPL - warefree). Условия использования по ссылке: [https:// ru.wikipedia.org /wiki/Media_Player_Classic](https://ru.wikipedia.org/wiki/Media_Player_Classic). Срок действия: бессрочно.

AIMP. Бесплатный аудиопроигрыватель с закрытым исходным кодом, написанный на Delphi. Условия правообладателя (warefree). Условия использования по ссылке: <https://www.aimp.ru/>. Срок действия: бессрочно.

Speechanalyzer. Условия правообладателя (warefree). Условия использования по ссылке: <http://www-01.sil.org/computing/sa/index.htm>. Срок действия: бессрочно.

14. Средства адаптации образовательного процесса при прохождении практики к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ)

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ОВЗ:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потерь данных или структур,
- предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества;
- создание возможности для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников (для лиц с нарушением слуха визуальное представление информации, а для лиц с нарушением зрения – аудиальное представление информации);
- применение программных средств, обеспечивающих возможность формирования заявленных компетенций, освоения навыков и умений, формируемых в ходе прохождения учебной практики, за счет альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации:
 - а) организация различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения,
 - б) проведения семинаров,

- в) выступление с докладами и защитой выполненных работ,
- г) проведение тренингов,
- д) организации групповой работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего контроля и промежуточной аттестации;
- увеличение продолжительности прохождения обучающимся инвалидом или лицом с ОВЗ промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности: дифференцированный зачет, проводимый в письменной форме, - не более чем на 90 мин., проводимый в устной форме – не более чем на 60 мин.

Документ составлен в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению 45.04.01 Филология, утвержденными приказом Минобрнауки РФ № 980 от 12 августа 2020 г.

Автор программы Арская Ю. А., доц. кафедры русского языка и общего языкознания.

Программа рассмотрена на заседании кафедры русского языка и общего языкознания
(наименование)

«09» февраля 2023 г.

Протокол № 5 Зав. кафедрой Ташлыкова М. Б. Ташлыкова
(Ф.И.О., подпись)

Сведения о переутверждении «Программы практики» на очередной учебный год и регистрации изменений

Учебный год	Решение кафедры (№ протокола, дата, подпись зав. кафедрой)	Внесенные изменения	Номера страниц		
			замененных страниц	новых страниц	аннулированных страниц

Настоящая программа, не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.

Индивидуальное задание на практику

Обучающемуся_____ (указать ФИО)
группы_____ (указать код или номер группы)
по направлению 45.04.01 Филология
направленность (профиль) *Преподавание русского языка как иностранного*

Цель практики освоение теоретических основ билингвизма с позиций лингвистики освоения языка, нейро- и психолингвистики и знакомство с современными исследованиями билингвизма.

Место прохождения практики кафедра русского языка как иностранного Института филологии, иностранных языков и медиакоммуникации Иркутского государственного университета.

Срок прохождения практики: 4 – 30 апреля 2023 г.

Руководитель практики от ФГБОУ ВО «ИГУ» доцент кафедры русского языка и общего языкознания Ю. А. Арская.

Руководитель практики от профильной организации заведующий кафедрой русского языка как иностранного Ю. А. Арская.

Программа ознакомительной практики Б2.О.01(У).

Подготовительный этап

Составление реферативного обзора литературы.

Срок выполнения 5 – 13 апреля 2023 г.

Задание: Составить реферативный обзор двух источников: коллективной монографии Цейтлин С. Н., Чиршева Г. Н., Кузьмина Т. В. Освоение языка ребенком в ситуации двуязычия. СПб.: «Златоуст», 2014. – 140 с. (разделы 1 и 2) и учебника Victoria Fromkin и др. “An Introduction to language” (глава 8 “Language Acquisition”). Тема реферативного обзора «Освоение языка и феномен билингвизма с позиций современной лингвистики».

В реферативном обзоре необходимо осветить следующие вопросы:

- ~ общепринятая лингвистическая терминология билингвизма;
- ~ типы билингвизма и критерии их определения;
- ~ механизмы освоения языка;
- ~ гипотеза врожденной грамматики.

Отчет по разделу включает текст реферативного обзора и запись в общем отчете о прохождении практики.

Основной этап

Подготовка доклада с презентацией.

Срок выполнения 14 – 25 апреля.

Задание:

Познакомиться с исследованиями билингвизма на основе эмпирического материала, подготовить устное выступление с презентацией, включающее критический анализ выбранных исследований.

Темы устных выступлений:

1. Интерференция при билингвизме
2. Специфика освоения русской грамматики детьми-билингвами
3. Словарь билингва
4. Специфика освоения русской морфологии билингвами
5. Усвоение системы русских предлогов монолингвами и билингвами
6. Специфика русской речи русско-китайских билингвов

Отчет по разделу включает в себя доклад с презентацией и запись в общем отчете о прохождении практики.

Заключительный этап Защита практики

Срок выполнения 26 – 30 апреля 2024 г.

Задание: принять участие в отчетной конференции по практике, подготовить отчет о прохождении практики.

Сдача отчета и других отчетных документов (дата) 30.04.2024.

Задание получил 04.04.2024

Обучающийся _____

(указать ФИО)

(подпись)

Руководитель практики от ФГБОУ ВО «ИГУ» Ю. А. Арская

Руководитель практики от профильной организации Ю. А. Арская